



¡Adiós, CELDT! **¡Hola, ELPAC!**

Nevada Allen

Maestra de Recursos para Aprendientes de Inglés
Oficina de Adquisición del Idioma

¿Quiénes son nuestros aprendientes de inglés?

- Los ELs llegan a las escuelas de California de todo el mundo, y también provienen de California.
- Llegan con una variedad de antecedentes culturales y lingüísticos.
- Llegan con una variedad de experiencias con la educación formal.
- Tienen distintos niveles de idioma materno y lectoescritura en inglés.
- Algunos tienen experiencias de inmigración, además de otras experiencias en el hogar, la escuela y la comunidad.

Metas de los Estándares de California para el Desarrollo del Idioma Inglés

Los ELs deben tener pleno acceso a contenido de alta calidad en disciplinas lingüísticas del inglés, matemáticas, ciencias y ciencias sociales, además de otras materias, a la misma vez que progresan en el continuo de niveles de ELD.

¿Cómo se evalúan a los aprendientes de inglés en California?

- **Las leyes estatales y federales** requieren que los distritos y las escuelas administren una evaluación estatal del dominio del idioma inglés a los aprendientes de inglés de kínder al grado 12.
- El Departamento de Educación de California (CDE) está en transición de la **CELDT** a la **ELPAC** como la evaluación estatal antes del 2018.

Cronología para la ELPAC

	2015-16	2016-17	2017-18		2018-19	
ELPAC Prueba piloto	Diciembre 2015	N/A	N/A		N/A	
ELPAC Administración de las Pruebas Piloto (No se han reportado puntuaciones)	N/A	ELPAC Sumativa (Primavera de 2017)	ELPAC Inicial (Otoño de 2017)		N/A	
Administración Operativas (Puntuaciones reportadas)	CELDT	CELDT	CELDT (Sólo la inicial)	ELPAC Sumativa (Primavera de 2018)	ELPAC Inicial (1 de julio de 2018)	ELPAC Sumativa (Primavera de 2018)

CELDT vs. ELPAC

CELDT	ELPAC
Alineada con los Estándares de California de 1999 para el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD)	Alineada con los Estándares de California de ELD de 2012
Una prueba se usa con dos propósitos: La evaluación inicial y la evaluación anual	Dos evaluaciones individuales para dos propósitos: (1) Identificación inicial (2) Evaluación anual sumativa.
Evaluaciones con lápiz y papel	Evaluaciones con lápiz y papel con la posibilidad de una transición a evaluaciones computarizadas
Periodo para las evaluaciones anuales - 1 de julio al 31 de octubre	El periodo para las evaluaciones anuales sumativas será el periodo de cuatro meses después del 1 de enero (propuesto para el 1 de febrero al 31 de mayo), permitiendo más tiempo de instrucción antes del examen
Cinco grados/sección de grados K-1, 2, 3-5, 6-8 y 9-12	Siete grados/sección de grados K, 1, 2, 3-5, 6-8, 9-10 y 11-12
Cinco niveles de desempeño	Cuatro niveles de desempeño
Destrezas reportadas: Escuchar Hablar Leer Escribir	Destrezas reportadas: Escuchar Hablar Leer Escribir

NIVELES DE DESEMPEÑO

CELDT

1. **Principiante**
2. **Pre-Intermedio**
3. **Intermedio**
4. **Pre-Avanzado**
5. **Avanzado**

ELPAC

1. **Limitadamente funcional a NINGUNA función** en las destrezas de inglés receptivas (escuchar y leer) y productivas (hablar y escribir)
2. **Un poco funcional** en las destrezas de inglés receptivas (escuchar y leer) y productivas (hablar y escribir)
3. **Moderadamente funcional** en las destrezas de inglés receptivas (escuchar y leer) y productivas (hablar y escribir)
4. **Plenamente funcional** en las destrezas de inglés receptivas (escuchar y leer) y productivas (hablar y escribir)

Destrezas del ELPAC

- Leer
- Hablar
- Leer
- Escribir

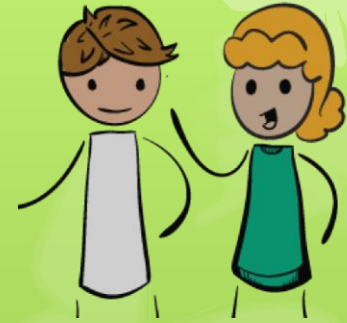


Tipos de tareas de escuchar



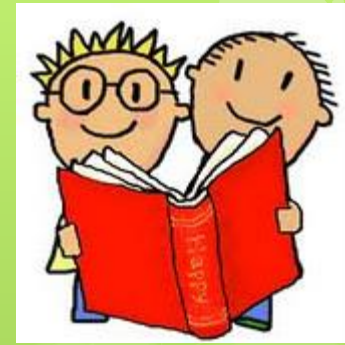
- Escuchar un breve intercambio K-12
- Escuchar una conversación en la clase 3-12
- Escuchar un cuento K-5
- Escuchar una presentación oral K-12
- Escuchar a un ponente defender una opinión 6-12

Tipos de tareas de hablar



- Hablar sobre una escena K-12
- Funciones de los discursos 2-12
- Defender una opinión K-12
- Recontar una narrativa K-5
 - Integrar hablar con escuchar
- Presentar y dialogar sobre información 6-12
 - Integrar hablar con leer
- Resumir una presentación académica K-12
 - Integrar hablar con escuchar
 - Temas son de los CCSS y NGSS del grado anterior

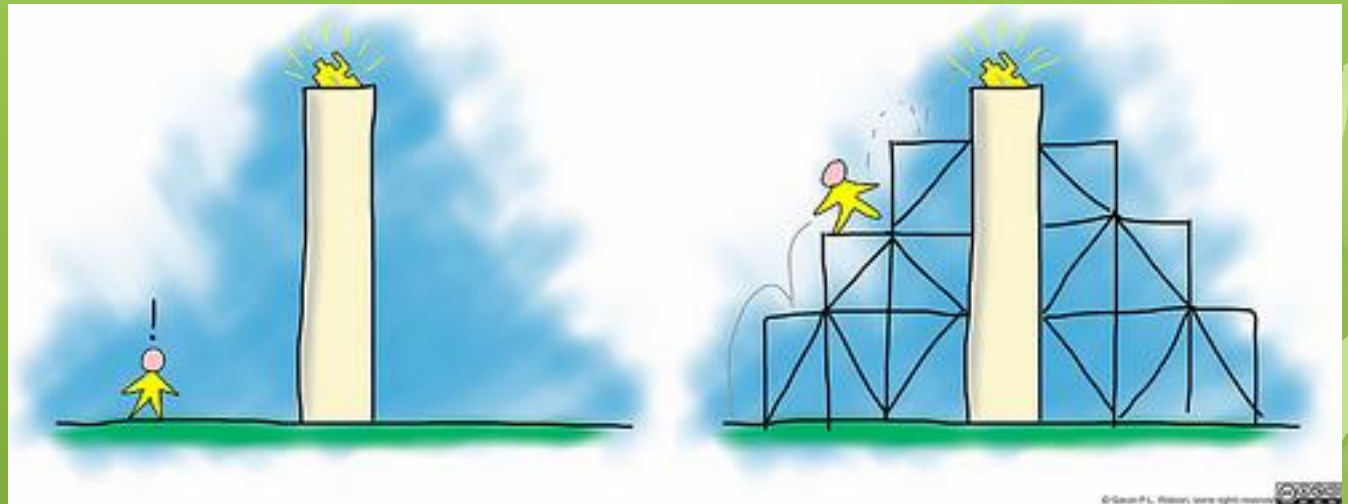
Tipos de tareas de leer



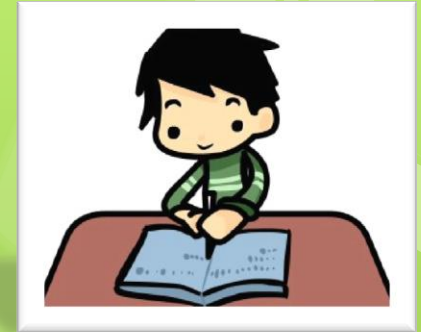
- Leer palabras juntos incrementalmente K
- Leer cuentos juntos incrementalmente K-1
- Leer información juntos K-1
- Leer y elegir una palabra 1-2
- Leer y elegir una oración 1-12
- Leer un breve pasaje 1-12
- Leer un ensayo estudiantil 3-12
- Leer un pasaje literario 1-12
- Leer un pasaje informativo 1-12



Andamio



Tipos de tareas de escribir

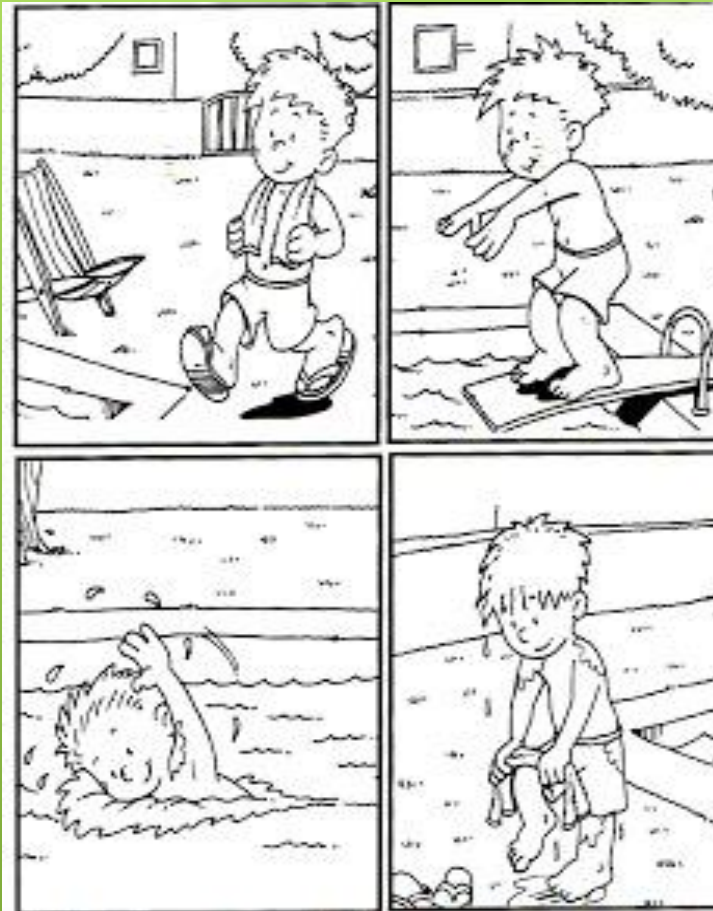


- Nombrar un dibujo/una foto – palabra incrementalmente K-2
- Escribir un cuento juntos incrementalmente K-2
- Escribir un texto informativo juntos incrementalmente 1-2
- Describir un dibujo/una foto 1-12
 - Integrar escribir con leer
- Escribir sobre una experiencia 3-12
- Escribir sobre información académica 3-12
 - Integrar escribir con leer
- Justificar una opinión 3-12

¡Vamos a practicar! Recontar una narrativa:

¡Escuchen con atención! Les voy a contar un cuento.

Cuando termine, le van a contar el cuento de nuevo a su compañero.



RÚBRICA de CALIFICACIÓN

0- Nada

1- Muy Poco

2- Incompleto

3- Básico

4- Detallado

Cómo ayudar a sus hijos a prepararse para la ELPAC

- Leer, leer, leer – ¡en CUALQUIER idioma!
- Escribir – ¡en CUALQUIER idioma!
- Fomentar el uso de oraciones completas
- Usar detalles en el lenguaje cotidiano
- Mirar fotos/escenas – hacer preguntas, pedirles a sus hijos que describen lo que ven y lo que está ocurriendo - ¡con detalles!
- Practicar escuchar – Contar a sus hijos una historia familiar y hacerles preguntas específicas o pedirles que se la recuenten
- Practicar tomar apuntes - Contar un cuento y pedirles a sus hijos que tomen apuntes mientras escuchan
- Practicar usar dibujos/fotos para recontar cuentos
- Practicar recontar en general – libros, programas de la tele, situaciones de la vida
- Hablar sobre la idea principal; el principio, el medio, el final
- Dar dos opciones, sus hijos eligen una y explican por qué su opción es la mejor

Más información y apoyos

- <http://www.readingrockets.org/>
- <http://kids.nationalgeographic.com/explore/animal-jam/>
- <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ep/>
- <http://www.colorincolorado.org/article/twenty-ways-you-can-help-your-children-succeed-school>
- <http://www.colorincolorado.org/es/articulo/20-maneras-en-que-puede-ayudar-su-hijo-triunfar-en-la-escuela>